

Scambio di lettere del 18 agosto 1977

0.192.122.632.2

tra il Dipartimento politico federale e il Direttore generale del GATT
concernente l'applicazione al GATT dell'Accordo del 19 aprile 1946
su i privilegi e le immunità dell'Organizzazione delle Nazioni Unite¹

Entrato in vigore il 18 agosto 1977

Traduzione²

Il Direttore generale del GATT

Ginevra, 18 agosto 1977

A S.E. l'Ambasciatore
François de Ziegler
Direttore della Direzione
delle Organizzazioni internazionali
Dipartimento politico federale
3003 Berna

Signor Ambasciatore,

Ho l'onore di dichiarare ricevuta la Sua lettera odierna del seguente tenore:

«Onde dar seguito ai colloqui svoltisi recentemente tra i rappresentanti del Dipartimento politico federale e membri del segretariato del GATT, ci onoriamo di comunicarle che le autorità federali sono disposte ad applicare al GATT, per analogia, l'Accordo su i privilegi e le immunità dell'Organizzazione delle Nazioni Unite concluso tra il Consiglio federale svizzero e il Segretariato generale dell'Organizzazione delle Nazioni Unite il 19 aprile 1946³.

Le saremmo grati se volesse confermarci l'accettazione di quanto precede. La presente lettera e la Sua risposta costituiranno un accordo tra le autorità federali e il Direttore generale del GATT, operante a nome e per conto delle PARTI CONTRAENTI. Questo accordo potrà essere disdetto in ogni momento da ciascuna delle Parti mediante preavviso di un anno.»

RU 1977 2202

¹ Lo statuto giuridico del GATT in Svizzera era sino ad ora disciplinato dall'applicazione per analogia all'ICITO («Interim Commission for the international Trade Organization») dell'Accordo su i privilegi e le immunità dell'Organizzazione delle Nazioni Unite concluso tra il Consiglio federale e il Segretario generale dell'ONU il 19 aprile 1946. Lo scambio di lettere ha per scopo di rendere l'Accordo in questione applicabile per analogia al GATT, nominalmente designato.

² Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

³ RS 0.192.120.1

In risposta, ho l'onore di comunicarle che il Consiglio dei Rappresentanti, nella riunione del 26 luglio 1977, ha approvato le predette proposte. Conseguentemente, la Sua lettera e la presente risposta costituiscono un accordo tra le autorità federali e il Direttore generale del GATT, operante in nome e per conto delle PARTI CONTRAENTI.

Gradisca, signor Ambasciatore, l'espressione della mia massima considerazione.

Olivier Long